

matsubara hotel 毎週日曜日
松原ホテル 11時~16時
 和食/洋食
ランチ R\$ 60,00
 食べ放題
 取り揃えて
 あります
 Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
 Fone: (11) 3561-5000 - São Paulo - SP
 www.matsubarahotel.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
 七五三祝 (貸衣装あります)
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

ANO XVII - Nº 4128 SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 28 DE OUTUBRO DE 2014 R\$ 3,50

政府代表団、平壤で協議

28、9の両日特別委と 拉致問題で解決糸口探る



平壤に到着し、北朝鮮外務省の劉成日課長(右)の出迎えを受ける外務省の伊藤純一アジア大洋州局長(左)ら(共同)

【平壤共同】外務省の伊藤純一アジア大洋州局長を団長とする政府代表団は、拉致被害者12人の安全情報を北朝鮮関係者から聴取するために27日午後、經由地の北京から空路で平壤入りした。日朝合意に基づく「全ての日本人に関する調査」を行う特別調査委員会と28、29両日に協議、拉致問題の再調査に最優先で取り組むよう求め、解決への糸口を探る。

菅義偉官房長官は27日の記者会見で、「少なくとも責任ある者に、日本は拉致問題が最優先だと強く申し入れることが極めて大事だ」と判断で(平壤)「行っている」

菅義偉官房長官は27日の記者会見で、「少なくとも責任ある者に、日本は拉致問題が最優先だと強く申し入れることが極めて大事だ」と判断で(平壤)「行っている」

【共同】太平洋戦争末期の1944年にインドで展開された「インパール作戦」から70年になつたのを機に、日本と戦火を交えた英国の元兵熊本県相良村で開か

御嶽山噴火 犠牲者悼み、一斉に黙とう

【共同】57人が死亡し、戦後最悪の火山災害となった御嶽山(長野・岐阜県、3067メートル)の噴火から27日で1カ月を迎えた。発生時間(11月1日午前1時52分)に合わせ午前11時52分に、長野県や麓の同県木曾町や王滝村の職員らが一斉に黙とうをささげた。御嶽山を望む麓に

「犠牲、無駄にしない」 伊豆大島土石流で追悼式

【共同】土石流災害で39人が死亡・行方不明となつた伊豆大島(東京都大島町)で26日、追悼式が開かれた。発生1

きょう再稼働同意へ 川内原発で、地元市議会

【共同】九州電力川内原発が立地する鹿児島県薩摩川内市議会は28日の臨時議会で、原発再稼働への賛否に関する陳情を採決する。市議の過半

【共同】全国的に農村活性化を議論する「第3回全国村長サミット」の全体会合が26日、熊本県相良村で開か

農村問題で連盟設立へ 熊本で全国村長サミット

【共同】全国的に農村活性化を議論する「第3回全国村長サミット」の全体会合が26日、熊本県相良村で開か

文楽への補助金、全廃へ 大阪市、来年度から新方式

【共同】大阪府が、文楽協会への運営補助金を2015年度の予算案に盛り込まず廃止する方針を決めた。協会側はこれをめぐり、同協会は地方公演の企画などを担っており、協会幹部は「運営費がなくなれば、数年後に

樹海 がいずれも決選投票で勝

【共同】今年の大統領選挙は、1989年開始の大統領直接選挙(同年はコロル氏とルーア氏の決選投票でコロル氏が当選)以来の僅差の選挙だった。▼89年大統領選には2人が出馬。ルーア氏に勝つて襲つてくる日本人は恐ろしい存在だった。こんなにも歓迎してもらえぬとは思わなかったと

富士フィルム、米医薬買収 エボラのワクチン製造

【共同】富士フィルム(東京)は27日、医薬品事業強化の一環で、ワシントン州を拠点とするバイオ医薬品企業「ケイロン・バイオセラピューティクス」(ケイロン)を買収すると発表した。新型コロナウイルス感染症のワクチン製造技術や最先端設備を評価した。富士フィルムは数十億円を投じて、ケイロン社の持ち分の49%を年内に取得し、取締役の過半数を送り込む。将来的には持ち分比率を100%に引き上げる。

Tarifas promocionais para JAPÃO

→ Via Oriente Médio, Europa, Estados Unidos, Canadá e outras rotas.

Consulte-nos

Air CANADA Dez-27 Tarifa especial de grupo

ALFAINTER TURISMO

(11) 2187-8989 (SP) sa@alfainter.com.br

(03) 5473-0541 (TOKYO) info@alfainter.co.jp

ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

17 dias de viagem

OUTONO NA ÁSIA

Coréia do Sul, Taiwan, Singapura e Emirados Árabes Unidos

Saída: 07 de Outubro de 2014

Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, passeios citados no programa, passagem de trem bala e ingressos de ponto turístico citados no programa, seguro viagem e guia brasileiro.

Preços a partir de: **Uss 6.830,00 + taxas**

Siga a Tunibra no Instagram @tunibratravel e curta a Fanpage no Facebook: Tunibratravel

TUNIBRA TRAVEL

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225

Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

ジウマが大統領再選果たす

アエシオとの差はごく僅か

北東伯・北伯が決め手に

26日、大統領選挙の決選投票が行われ、ジウマ大統領（労働者党・PT）がアエシオ・ネウエス氏（民主社会党・PSDB）を破り、再選を果たした。だが、今回の決選投票での支持率は51.6%で、伯国の過去の大統領選で最も接戦という苦しい選挙だった。27日付付紙が報じている。

懸念される国の2分化



大統領再選を果たしたジウマ氏 (Dilma Rousseff)

数日前までの世論調査では、53.5%の支持率でジウマ氏有利と言われていたが、ジウマ氏にとって予断を許せる状況ではなかった。それは24日に発表されたウエーパ紙が「ベロプラサ贈収賄疑惑」に関してルーラ前大統領もジウマ氏も知っていたと題して表紙にしたため、メンサロン事件を最初世に知らしめた同誌の報道というところもある。ジウマ氏は選挙高等裁判所に差し止めを求めたものの行動もとった。

実際、直前の24日に発表されたデータによれば、アエシオ氏の支持率は51.6%で、ジウマ氏は48.4%。これは1989年の大統領選でフェルナンダ・コロンネル氏が53%に、ルラ氏が47%に勝ったときを上回る、伯国大統領選史上最大の接戦だった。得票の内訳で見ると、南東伯、南伯、中西部はアエシオ氏が優勢だったが、この3地区でアエシオ氏が勝ったのは、45%のリオ州と48%のミナス・ジェライス州のみで、最大の票田である

聖市地下鉄 4号線での人の流れに変化

1日460万人が利用する聖市地下鉄で近年、混雑が増大している。出現、逆に以前の主要乗換駅が緩和された。アエシオ氏が優勢だったが、この3地区でアエシオ氏が勝ったのは、45%のリオ州と48%のミナス・ジェライス州のみで、最大の票田である

の混雑は特に酷い。地上階も地下でも、混雑は深刻な事故に繋がっている。地下鉄の利用率は3.5倍になっている。もう一つ利用者の不満を抱えているのは、2010年の開業以来、地下鉄の4号線が開業し、地下鉄の利用率は3.5倍になっている。もう一つ利用者の不満を抱えているのは、2010年の開業以来、地下鉄の4号線が開業し、地下鉄の利用率は3.5倍になっている。

これらの業界では2年前から生産拠点の移転を検討し始めた。コカ・コーラは2013年下半期から、パラナ州に2.4億ドルを投資し、瓶詰めを担当する工場を移すことが可能になる。一方、Ambevもボナンタ・グロッセッティに5億ドルを投資し、工場を開業。同社は、同市への投資は生産拡大のための世界戦略の一部としている。

決選投票で新知事14人

リオ州は現職ペゾン氏勝利

26日、大統領選と並行して知事選の決選投票が行われ、13州と連邦直轄区で新たに知事が選出された。27日付付紙が報じている。

北大河では下院議長敗れる

ジル共和党（PRB）を56%対44%で破って当選した。これでリオ州知事は5期連続でPRMD出身者となった。連邦直轄区では、故工ドゥアルド・カンボス氏が右腕的存在でもあったブラジル社会党の元上院リーター、ロドリゴ・ロレンベルギ氏がジョフロ・フレジャヤ氏（共和

マルコーニ・ペリーロ氏（PT）に勝って当選した。アエシオ・ネウエス氏（PSDB）が現職のペゾン氏（PPS）に勝って再選。南マツト・グロッセッティはレイナウ・アザンブール氏が現職のペゾン氏（PPS）に勝って再選。南マツト・グロッセッティはレイナウ・アザンブール氏が現職のペゾン氏（PPS）に勝って再選。



リオ州知事当選を決めたペゾン氏 (Fernando Maia)

水がある南部に移転？

聖州の飲料製造業者や紙・パルプ業者らが、聖州以外の地域への移転を検討している。再選を目指した知事は11人だったが、当選したのは1人だった。

4号線は混雑緩和

地下鉄4号線開通後、71駅の利用率は20%減少し、4号線と連結するルリス駅とレブプリカ駅ではそれぞれ37%、72%の増加を記録した。市北部に住む、ピニエロスで働く仲買人のミルトン・アベスさん（63）は地下鉄1号線と4号線を通り、26日付エスタド紙によると、2011年9月の地下鉄4号線開通後、71駅の利用率は20%減少し、4号線と連結するルリス駅とレブプリカ駅ではそれぞれ37%、72%の増加を記録した。

聖州ではここ数年、降水量より取水量が減少している。水系などの貯水容量が減少している。それに対していち早く対策を講じているのが前記の業界だ。

天気予報	10月	最高	最低	天気
サンパウロ	28日	27度	16度	晴一時曇
	29日	29度	17度	晴一時曇
	30日	32度	20度	晴一時曇
海岸	28日	26度	19度	晴一時曇
	29日	28度	19度	晴一時曇
	30日	31度	21度	晴一時曇
内陸	28日	29度	14度	晴一時曇
	29日	31度	16度	晴一時曇
	30日	33度	19度	晴一時曇

外国為替市況

中銀サイトより
10月27日午後4時現在
米ドル相場
売 2.5229 R\$
買 2.5223 R\$
円相場
売 0.0234 R\$
買 0.0234 R\$

PERFUMARIA TAKEO たけお店

化粧品専門

二九四一九三三

ADVOCACIA CIVIL CRIMINAL - TRABALHISTA

Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51

Liberdade - São Paulo - SP

Tel. (11) 98208-3650

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

CRECI: 18.910-J

VENDE-SE 売買物件	BELÉM PRÓX METRÔ	IMIRIM SOBRADO+CASA	ARMÉMIA CASA	SUARÃO ITANHAÉM CASA
CAMBUCI APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA C/2 AMB., 1 BANH., 1 COZ., DORM.EMP., 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 80M² R\$ 320.000,00	SOBRADO, 3 DORM., 1SALA, 1 BANH., 1COZ., 3VAGAS, Á.Ú. 280M² R\$ 650.000,00	(CASA)2DORM.,1SAL.,1COZ, 1BANH., 2VAGAS,(SOB) 3DORM., 10Mx24M² R\$ 595.000,00	2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHEIROS, 1COZ.VAGA/P, VÁRIOS CARRROS, Á.Ú. 500M² R\$ 2.000.000,00	3 DORM., 2 SALAS, 1COZ., 3 BANHES, VAGA P/3 CARROS, TERRENO 300M² R\$ 240.000,00

日伯両語で 子や孫に移住の歴史伝える一冊

アマゾン日本人入植80周年記念

アマゾン R\$70

ご購入は

サンパウロ

- ニッケイ新聞社 (11-3340-6060)
- ブラジル日本移民史料館 (11-3209-5465)
- フォノマギ内書店 (11-3104-3399)
- 太陽堂 (11-3208-6588)
- 高野書店 (11-3209-3313)
- 熱連クラブ (11-3209-5935)
- レストラン トメアスー (11-5589-9124)

Rua Guarú 122 - 地下鉄フラッサ・ダ・アルポレ駅から徒歩1分

モジダス クレーゼス

- BANCA PATAO (11-4799-8299) c/ Marcelo - Pça Dona Firmina Santana, 33 - Centro

アマゾン地域

- 汎アマゾン日伯協会 (91-3229-9082)
- 西部アマゾン日伯協会 (92-3234-7185)
- トメアスー文化農業振興協会 (91-3734-1319)

郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで。詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリア

SCANDALIO lounge

世界で最高の夜をあなたに

5つの最適な調和された空間...

ダンスホール
スシパー付きのレストラン
パンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700

Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

www.nikkeishimbun.com.br

ニッケイ新聞 NIKKEI SHIMBUN

【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く
午前9時～午後4時

(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP

【購読】
nikkeishimbun@yahoo.com.br

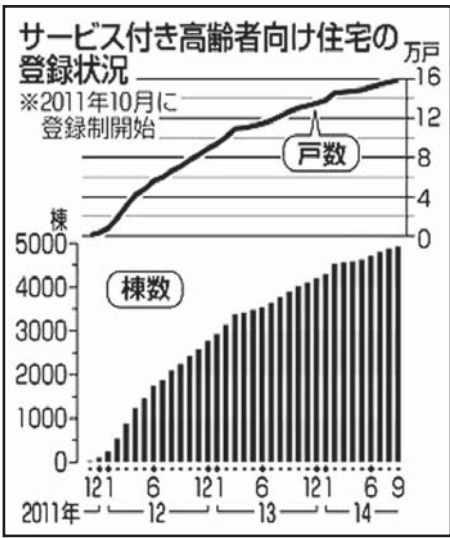
【広告】
anuncio@nikkeishimbun.jp

高齢者住宅、介護漬け横行

自治体50%強が問題視

厚労省調査、是正へ

【共同】高齢化を受け国が整備を進める「サービス付き高齢者向け住宅」(サ高住)など老後の住まいで、運営事業者が不必要な介護保険サービスを提供したり、自社の介護利用を人住の条件にしたといった事態が横行し、監督する自治体の50%強が問題視していることが25日、厚生労働省の初の全国調査で分かった。



【共同】自治体が回答した。108自治体が回答した。調査結果によると、家事援助や入浴回数が必要なサ高住に介護保険料を徴収する自治体は約5割に達している。また、介護保険料を徴収する自治体は約5割に達している。また、介護保険料を徴収する自治体は約5割に達している。

これらの手法は「介護漬け」や「閉い込み」と呼ばれ、関連法令に触れる行為に当たる。介護保険料を徴収する自治体は約5割に達している。また、介護保険料を徴収する自治体は約5割に達している。

憧れ続けた弁慶に挑戦

「勸進帳」の市川染五郎



市川染五郎が演じる「勸進帳」の市川武蔵坊弁慶

【共同】11月の東京・歌舞伎座 吉例顔見世で、歌舞伎役者の十八番「勸進帳」の武蔵坊弁慶に初めて挑む市川染五郎。「弁慶に憧れ続けた」と語る染五郎は、歌舞伎の魅力を伝えるべく、この役を演じた。

祖父の初代松本白鶴の三十三回忌追善となる同興行で、長年の夢をかなえる。英雄役と呼ばれ、多くの功績を残した白鶴。「勸進帳」は屈指の人気を誇る荒事の代表作で、弁慶の当り役でもあり、幸四郎は「若くから大役をつとめるのも歌舞伎の勉強の一つだが、いろいろ弁慶役が決まったときには涙した」と明かす。

沈没船船長に死刑求刑

韓国、セウオル号公判で



イ・ジュンソク被告

【光州共同】韓国の旅客船セウオル号沈没事故で、乗客を救助せずに船を脱出したとして殺人罪などを問われた船長イ・ジュンソク被告(68)が乗組員15人の論告求刑公判が27日、南部の光州地裁で開かれた。検察側は「被告に死刑を求刑した。殺人罪に問われた別の幹部乗組員3人には無期懲役、事故当時船を操縦していた3等航海士と操舵手には懲役30年をそれぞれ求刑した。検察側は論告で、イ被告が乗客らに「船室で待機しろ」と船内放送で指示したまま、救助措置を取らずに船から逃げ出したと指摘。公判でも虚偽の陳述を繰り返すなど反省の姿勢を見せていない」と強調した。

TPP会議北京開催、盗聴懸念

米、会場・日時明かさず

【シドニー共同】環太平洋連携協定(TPP)1月に北京で開催される公算が大きくなった。TPP交渉に加わっていない中国は、米国主導でアジアの通商ルールづくりが進むのを警戒。米国は会場の場所や詳細な日時を公にしておらず、「中国側に盗聴されるのを懸念している」と(交渉関係者)の見方がある。北京で開催するのは、アジア太平洋経済協力会議(APEC)首脳会議に合わせ、TPP参加12カ国の首脳や通商担当の閣僚が集まるため。当初は「中国はTPPのメンバーではなく、合

は2件だけだった。自治体からは「通報があっても証拠がない」「適当なサービスかどうか」の判断が難しい」と悩む声のほか、「住宅と介護で所管課が異なり、実態把握に苦慮している」と、縦割り行政の弊害を指摘する意見も上がった。

特大マグロ、豪快に解体

大間、「最高の味」と笑顔

【共同】マグロの一本釣りで有名な青森県大間町で25日、恒例の「大間超マグロ祭り」が開かれ、津軽海峡で今年に入り原因不明の不漁となり、目玉の解体ショーの幕開けとなった。午前9時前、大間港の特設会場に113キロの特大マグロが登場。職人が豪快な包丁さばきで解体する様子を観光客ら100人以上が見守った。その後赤身やトロが即売された。長蛇の列ができた。板木県小山市から家族と車で訪れた鈴木義雄さん(57)は試食後「最高の味、10時間かけてはるばる来て良かった。本場においしい」と笑顔で話した。



「大間超マグロ祭り」の特設会場で解体される特大マグロ

香川編

地域の伝統芸能「堂に金丸座で歌舞伎まつり」



香川県琴平町の旧金丸座(金丸座)でこのほど、地域の伝統芸能の保存・継承に取り組みする香川県内外の7団体による「さぬき歌舞伎まつり」が開かれ、大勢の見物客が、高松市や小豆島などで賑々と受け継がれてきた伝統芸能を堪能した。写真：農村歌舞伎や日本最古の芝居小屋・金丸座など、貴重な文化遺産を多くの人に知ってもらいたい、

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

地域おこしにつなげようと、わがかがわ観光推進協議会が主催、今年で3回目。今回は、香川・愛媛・高知、岡山の保存団体が出演した。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

収穫に汗を流した。写真：約20種類あるオリーブの木のうち、早生(わせ)品種「マンジョ」の実を収穫。マンジョがないかなどをチェックしながら、黄緑色の艶やかな実を一つ一つ丁寧に摘み取っていた。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

【共同】大阪府気象台は27日、近畿地方で「木枯らし1号」が吹いたと発表した。昨年より8日早い。

